

# BR02

BUSINESS RADIO

Guide d'utilisation

Suitable for:



Business



Restaurants



Hospitality



Warehousing



**MIDLAND**<sup>®</sup>  
PUT YOURSELF IN ACTION



# Table des matières

<u>Logiciel de programmation (en option)</u>	2
<u>Équipement</u>	3
<u>Principales caractéristiques</u>	3
<u>Couverture/Portée</u>	3
<u>Commandes principales et éléments de la radio</u>	4
<u>Opérations</u>	5
<u>Marche/Arrêt et réglage du volume</u>	5
<u>Transmission</u>	5
<u>Moniteur</u>	6
<u>Balayage</u>	6
<u>Silencieux</u>	7
<u>Recharge de la batterie</u>	7
<u>Maintenance</u>	8
<u>Caractéristiques techniques</u>	9
<u>Résolution des problèmes</u>	11

*Merci d'avoir choisi Midland ! Le **BR02** est un émetteur-récepteur portable pouvant être utilisé librement dans presque tous les pays européens. Pour plus d'informations, veuillez consulter le tableau "Restrictions d'utilisation".*

## **Logiciel de programmation (en option)**

Grâce au logiciel de programmation Midland **PRG-10**, il est possible d'augmenter les performances de votre radio ou bien de réduire sa fonctionnalité en désactivant certaines fonctions par défaut (CTCSS, DCS, Squelch...).

Pour plus d'informations, veuillez consulter le manuel du logiciel de programmation.

Tous essais de modifier la fréquence de votre radio, vont annuler l'homologation.

## Équipement

- 1 émetteur-récepteur BR02
- 1 clip pour ceinture
- 1 transformateur mural
- 1 batterie rechargeable Li-ion de 1800 mAh
- 1 chargeur de bureau

## Principales caractéristiques

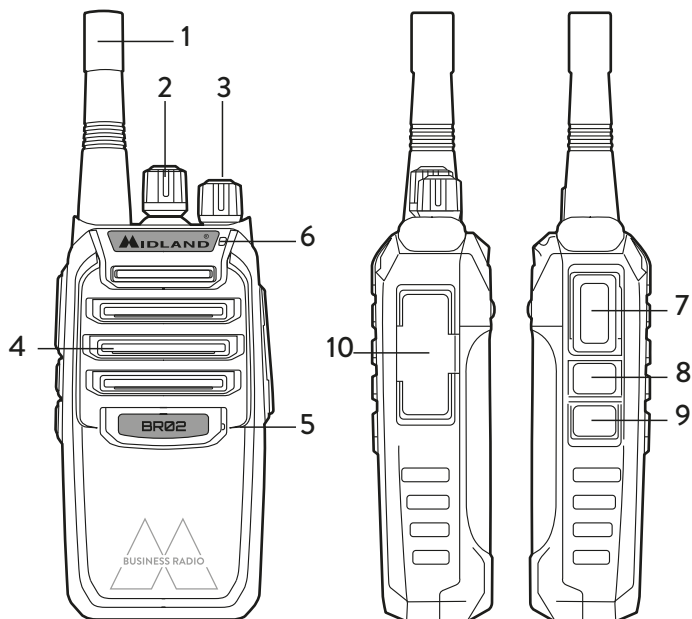
- Émetteur-récepteur PMR446
- 16 canaux PMR446: 8 +8 pré-programmés
- 38 tonalités CTCSS / 104 tonalités DCS
- Puissance de sortie :  $\leq 500\text{mW}$  ERP
- Espacement des canaux : 12,5 KHz
- Balayage
- Réglage vocal
- Économies de batterie
- Moniteur
- Squelch avec 10 niveaux sélectionnables
- Autonomie de la batterie jusqu'à 21 heures:  
pack batterie Li-ion 1800 mAh 3.7V
- Programmable par PC

## Couverture/Portée

La portée maximale dépend des conditions du terrain et elle est obtenue dans un espace ouvert.

La portée maximale peut être limitée par les facteurs environnementaux comme les obstacles créés par les arbres, les bâtiments ou autres. À l'intérieur d'une voiture ou de constructions métalliques, la portée peut être réduite. Normalement la couverture en ville, avec des bâtiments ou d'autres obstacles est de **1 ou 2 km** environ. Dans un espace ouvert mais présentant des obstacles comme des arbres, des feuillages ou des maisons, la portée maximale est de **4 à 6 km** environ. Dans un espace ouvert, sans obstacles et à vue, comme par exemple à la montagne, la couverture peut dépasser **12 km**.

# Commandes principales et éléments de la radio



1. Antenne
2. **Dispositif de codage** : tourner dans le sens ou dans le sens contraire des aiguilles d'une montre pour sélectionner le canal souhaité
3. **Bouton d'allumage/de volume** : tourner dans le sens des aiguilles d'une montre pour allumer l'appareil et augmenter le volume. Tourner dans le sens contraire des aiguilles d'une montre pour baisser le volume et éteindre l'appareil.
4. **Haut-parleur**

5. **Microphone intégré**
6. **Voyant** : ROUGE : Transmission ; VERT : Réception.
7. **PTT** : appuyer sur ce bouton pour transmettre, le relâcher pour recevoir.
8. **Touche de fonction 1** : maintenir appuyée sur cette touche pour activer la fonction Moniteur.
9. **Touche de fonction 2** : Maintenir appuyé 3 secondes pour activer le balayage.
10. **Prise haut-parleur/micro externe** : permet la connexion à des appareils externes comme les casques et les microphones.

## Operations

### Marche/Arrêt et réglage du volume

Tourner le **Bouton d'allumage/du volume** dans le sens des aiguilles d'une montre pour allumer la radio.

Tourner la commande dans le sens/sens contraire des aiguilles d'une montre pour régler le volume à votre guise.

Tourner la commande dans le sens contraire des aiguilles d'une montre jusqu'à ce que vous entendiez un « clic » mécanique, pour éteindre la radio.

### Transmission

Pour communiquer, toutes les radios présentes dans votre groupe doivent être réglées sur le même canal.

Appuyer brièvement sur la **Touche de fonction 1** pour activer la fonction Moniteur afin de vérifier que la fréquence n'est pas occupée, puis appuyer sur la touche **PTT**. Relâcher la touche **PTT** pour recevoir.

*Un seul utilisateur peut parler durant les communications radio. Par conséquent, il est important de ne pas transmettre quand vous recevez une communication et d'utiliser le mode transmission avec parcimonie pour permettre aux autres utilisateurs d'utiliser la fonction.*

*La transmission consomme une grande quantité d'énergie, c'est pourquoi il faut l'utiliser avec parcimonie pour prolonger l'autonomie de la batterie.*

Si vous ne réussissez pas à contacter une station mais que vous la recevez sans problèmes, il est probable que la station utilise des tonalités CTCSS ou des codes DCS.

## Moniteur

La fonction Moniteur sert à exclure (ouvrir) le silencieux, afin d'écouter les signaux trop faibles pour maintenir le silencieux ouvert en permanence. Maintenir enfoncée sur la **Touche de fonction 1** pour activer cette fonction.

## Balayage

1. Pour commencer la numérisation, maintenez enfoncée la touche **SCAN** pendant 3 secondes. Votre radio émet deux bips en vous alertant que la radio est entrée en mode de balayage.
2. En mode SCAN, la radio parcourt rapidement tous les canaux et s'arrête sur n'importe quel canal actif. Lorsque la fonction SCAN est activée, la diode verte clignote pour indiquer que la radio est en cours de balayage.
3. Après s'être arrêté sur un canal actif, le balayage reprendra une fois qu'il n'y aura plus d'activité sur le canal pendant 4 secondes.
4. Pour répondre à une émission reçue lorsque le mode de balayage est activé, maintenez enfoncée la touche **PTT** (sur l'accessoire radio ou casque) pendant que la radio est mise en pause sur le canal actif, la radio émet alors sur la fréquence du canal actif. La radio restera sur le canal actif pendant 4 secondes après le relâchement de la touche **PTT**.
5. Pour transmettre sur la fréquence sélectionnée par le bouton de canal pendant que le mode de balayage est activé, l'utilisateur vérifiera que la radio ne reçoit pas de transmission, puis appuyez sur le bouton **PTT** (sur l'accessoire radio ou casque). Une fois que le bouton **PTT** est relâché, la radio retournera en mode SCAN après 4 secondes d'inactivité.
6. Pour sortir du mode SCAN, l'utilisateur doit presser longuement ( $\geq$  3 secondes) la touche **SCAN**.



La radio émet un bip, alertant l'utilisateur que la radio a quitté le mode SCAN.

## Silencieux

La fonction Silencieux supprime les bruits sur les canaux libres et permet de recevoir même les signaux faibles.

**Le BR02** possède 10 différents niveaux de silencieux pouvant être configurés par le logiciel de programmation : 0 veut dire que le silencieux est coupé ; du niveau 1 au niveau 9 vous disposerez de différents niveaux de réduction du bruit. Plus le niveau est haut, plus le silencieux est fort.

Par défaut, le niveau du silencieux du **BR02** est réglé sur 4.

*Vérifiez que vous ne réglez pas un niveau de silencieux trop élevé car dans ce cas vous risquez de ne pas réussir à recevoir les signaux les plus faibles. D'autre part, une valeur trop faible du silencieux pourrait activer celui-ci même quand il n'y a aucun signal.*

*Le silencieux doit toujours être réglé quand aucun signal n'est présent.*

## Recharge de la batterie

Le **BR02** est équipé pour utiliser une batterie rechargeable Li-ion de 3,7 Vdc qu'il est possible de recharger en branchant la prise du transformateur mural CA/CC sur le secteur et en introduisant la prise du transformateur mural dans la fiche du chargeur de bureau. Il faut 4 à 5 heures pour recharger complètement la radio.

Pour une durée maximale de la batterie, nous recommandons de recharger la batterie quand le **BR02** est éteint et que la batterie est entièrement déchargée.

**! Si vous utilisez un chargeur de batterie autre que celui indiqué, il pourrait endommager votre appareil ou même provoquer des explosions et des blessures.**

La fonction **Economie d'énergie** permet de réduire la consommation jusqu'à 50%. Si elle a été configurée, elle se déclenche automatiquement quand l'émetteur-récepteur ne reçoit pas de signal pendant plus de 5 secondes afin d'économiser la durée de la batterie. Les économies d'énergie

peuvent être désactivée qu'avec le logiciel de programmation.

## Maintenance

votre **BR02** a été conçu pour satisfaire toutes les obligations de la garantie et afin que vous puissiez l'utiliser pendant de nombreuses années.

Comme pour tous les appareils électroniques, nous vous recommandons de suivre ces quelques conseils :

- Ne pas tenter d'ouvrir l'appareil. Vous risquez d'abîmer l'appareil et/ou de rendre la garantie nulle.
- Les températures élevées peuvent raccourcir la durée de vie des appareils électroniques, et déformer ou faire fondre certains plastiques. Ne pas stocker la radio dans des endroits sales ou poussiéreux.
- Conserver la radio dans un endroit sec. La pluie ou l'humidité provoquent la corrosion des circuits électriques.
- Si de la fumée ou une odeur particulière sort de la radio, l'éteindre immédiatement et retirer le chargeur ou la batterie de la radio.
- Ne pas transmettre sans antenne.

# Caracteristiques techniques

## Généralités

Plage de fréquences	446.00625- 446.09375 MHz (PMR446)
---------------------	-----------------------------------

Température de fonctionnement	de -20°/+55° C
-------------------------------	----------------

Tension de fonctionnement	3,7 V
---------------------------	-------

Mode de fonctionnement	Simplex
------------------------	---------

Dimensions	57 x 33 x 117 mm (sans antenne)
------------	---------------------------------

Poids	194 g (avec batterie)
-------	-----------------------

Impédance de l'antenne	50 $\Omega$
------------------------	-------------

Facteur d'utilisation	5/5/90%
-----------------------	---------

Catégorie	B
-----------	---

## Émetteur

Stabilité de fréquence	$\pm 2,5$ PPM
------------------------	---------------

Puissance de sortie	$\leq 500$ mW ERP
---------------------	-------------------

Déviations de fréquence max	$\leq 2,5$ KHz
-----------------------------	----------------

Distorsion audio	$\leq 3\%$
------------------	------------

Puissance du canal voisin	$< 60$ dB
---------------------------	-----------

Rayonnement non essentiel	Dans le respect des normes européennes en vigueur
---------------------------	---

Largeur de bande occupée	Dans le respect des normes européennes en vigueur
--------------------------	---

## Récepteur

Sensibilité RF	$< 0.2$ $\mu$ V à 20 dB SINAD
----------------	-------------------------------

Distorsion audio	$\leq 3\%$
------------------	------------

Réponse audio	300 Hz $\div$ 3 KHz
---------------	---------------------

Sélectivité du canal voisin	Dans le respect des normes européennes en vigueur
-----------------------------	---

Rejet d'intermodulation	Dans le respect des normes européennes en vigueur
-------------------------	---

Réponse parasite	Dans le respect des normes européennes en vigueur
------------------	---

Blocage	Dans le respect des normes européennes en vigueur
---------	---

*ATTENTION : L'alimentation en connexion directe avec courant alternatif / courant continu doit être utilisée pour déconnecter l'émetteur-récepteur du réseau; le chargeur de bureau doit être positionné à proximité de l'appareil et facilement accessible.*

# Resolution des problemes

Problème	Cause possible
La radio ne s'allume pas	La batterie est déchargée ou n'est pas installée correctement.
La radio se coupe tout de suite après avoir été allumée	Batterie déchargée.
La batterie ne se recharge pas	Le chargeur de la batterie n'est pas installé correctement.
La radio s'allume mais elle ne reçoit pas les signaux	Il y a trop de parasites sur le canal.
	Le volume est trop bas
Il est impossible de communiquer avec les autres personnes.	CTCSS ou DCS incorrect
	Un canal radio incorrect a été sélectionné.
La réception est partielle et/ou avec des interférences	La radio est installée dans un endroit avec trop de parasites ou trop loin de la personne à communiquer
	CTCSS ou DCS incorrect
L'autonomie de la batterie est limitée	Le signal est très faible.
	La distance de transmission est trop grande ou il y a des obstacles sur le parcours.
L'autonomie de la batterie est limitée	Les autres personnes utilisent le même canal.
	La radio a été placée trop près d'un objet métallique créant des interférences (téléphone, ordinateur, etc.)
L'autonomie de la batterie est limitée	Le temps de commission est trop court.

	Solution
et/ou elle n'a pas été in-	Vérifier que la batterie est chargée et qu'elle a été in- stallée correctement.
	Recharger la batterie.
n'est pas branché ou il n'est	Vérifier les branchements du chargeur de la batterie ainsi que l'installation des batteries.
le site d'installation.	Se déplacer dans un autre lieu.
	Régler le volume.
	Contrôler que la tonalité CTCSS ou le code DCS cor- respond à celui réglé par les personnes avec lesquelles vous communiquez.
été sélectionné.	Sélectionner le même canal radio que les personnes avec lesquelles vous communiquez utilisent.
un endroit avec trop de pa- ersonne avec laquelle vous	Se déplacer dans un autre lieu.
	Contrôler que la tonalité CTCSS ou le code DCS cor- respond à celui réglé par les personnes avec lesquelles vous communiquez.
	Essayer temporairement de désactiver le silencieux en utilisant la fonction Moniteur.
n est excessive et/ou il y a rs de transmission	Se rapprocher de la personne avec laquelle on commu- nique ou changer d'endroit.
ent le même canal	Contrôler le trafic sur le canal radio en utilisant la fon- ction Moniteur, puis sélectionner un autre canal si cela s'avère nécessaire.
ès d'un équipement provo- lévisions, ordinateurs, etc.)	Augmenter la distance entre la radio et l'équipement.
st trop élevé.	Essayer de réduire le temps de transmission et/ou d'uti- liser une basse puissance.

Prodotto o importato da:

**CTE INTERNATIONAL s.r.l.**

Via. R.Sevardi 7- 42124 Reggio Emilia Italia

[www.midlandreurope.com](http://www.midlandreurope.com)

In Italia l'uso di questo apparato è soggetto ad una dichiarazione. Prima dell'uso leggere attentamente le istruzioni. Se il prodotto contiene batterie: non gettare nel fuoco, non disperdere nell'ambiente dopo l'uso, usare gli appositi contenitori per la raccolta.

Produced or imported by:

**CTE INTERNATIONAL s.r.l.**

Via. R.Sevardi 7 42124 Mandasale Reggio Emilia Italy

Imported by:

**ALAN - NEVADA UK**

Unit 1 Fitzherbert Spur Farlington Portsmouth Hants.

P06 1TT - United Kingdom

[www.nevada.co.uk](http://www.nevada.co.uk)

The use of this transceiver can be subject to national restrictions. Read the instructions carefully before installation and use. If the product contains batteries: do not throw the battery into fire. To disperse after use, throw into the appropriate containers.

Importado por:

**MIDLAND IBERIA, SA**

C/Cobalt, 48 - 08940 Cornellà de Llobregat (Barcelona - España)

[www.midland.es](http://www.midland.es)

El uso de este equipo puede estar sujeto a la obtención de la correspondiente autorización administrativa. Lea atentamente las instrucciones antes de usar el equipo. si el producto contiene pilas o baterías no las tire al fuego ni las disperse en el ambiente después de su uso, utilice los contenedores apropiados para su reciclaje.

Vertrieb durch:

**ALAN ELECTRONICS GmbH**

Daimlerstraße 1K - D-63303 Dreieich Deutschland

[www.alan-electronics.de](http://www.alan-electronics.de)

Die Benutzung dieses Handfunkgerätes ist von den landesspezifischen Bestimmungen abhängig. Vor Benutzung Bedienungsanleitung beachten. Bei Verwendung von Batterien beachten Sie bitte die Umweltbestimmungen. Batterien niemals ins offene Feuer werfen, und nur in dafür vorgesehene Sammelbehälter entsorgen.



**MIDLAND®**  
PUT YOURSELF IN ACTION